

P.O. Box 1767
Covington, LA, 70434 USA

(985) 892-3870
www.weathermate.us

WM20 WeatherMate Manual Version 1.00

- Ⓜ GB English
- Ⓜ D German
- Ⓜ F French
- Ⓜ I Italian
- Ⓜ E Spanish
- Ⓜ S Swedish
- Ⓜ NL Dutch



WeatherMate MANUAL Version 1.00

Ⓞ

Open the case and click into the fully opened position OR, if using a tri/unipod, click to 90-degree position and attach, using the threaded fitting in the bottom of the case.

POWER ON by pressing the ON/OFF button momentarily.

POWER OFF by pressing and holding the ON/OFF button for approx. 3 seconds.

AUTO POWER OFF: if the meter is inactive for approx. 5 minutes, it will automatically shut down to preserve the battery.

OPERATING MODES: Turn the unit on using the ON/OFF button on the left. Use the MODE button on the right to scroll to the desired function. To turn off the unit, press and hold the ON/OFF button for 3 seconds, until the display is blank, then release.

CHANGING UNITS OF MEASURE: With the WeatherMate on, change the units of measure by selecting the mode you wish to change (Windspeed or Temperature). Next, press and hold the ON/OFF button and, while holding, press the MODE button to change the units of measure. When changing the mode for windspeed, you will need to press the MODE key repeatedly to scroll through options (MS, FPM, KNT, KMH, MPH, BF (Beaufort)). Release the ON/OFF and MODE buttons when the desired unit is displayed.

NOTE: When you restart your WeatherMate, it will default to the last mode and unit used.

TAKING MEASUREMENTS: Hold or place the meter so airflow enters the vane (impeller) from the rear of the unit. When holding the meter, hold it at arm's length, away from your body. **CAUTION:** The WeatherMate is very accurate at low and mid-range air speeds. Consistent use at very high speeds, ie. from the window of a fast-moving car, will damage the impeller's bearing and reduce accuracy. See below for impeller replacement.

WINDSPEED AVERAGE MODE: You may select average readings over 5 (AV5), 10 (AV10) or 13 (AV13) seconds. Press MODE repeatedly to select desired average.

Example: Select AV5 then press ON/OFF key to start the display. Reading will appear and freeze after 5 secs. Press ON/OFF to restart. Same applies to AV10, AV13. To exit, press the MODE button until the icons at the top disappear.

MAXIMUM WINDSPEED HOLD: Press the MODE button repeatedly until the MAX icon appears. After a measurement session, the LCD will show the highest windspeed measured since selecting the MAX icon. Press the MODE button repeatedly to return to current windspeed or other options.

DISABLE AUTO-OFF FEATURE: Turn OFF the unit by holding the ON/OFF button for approx. 3 seconds. Then hold down the ON/OFF button until the display shows "n," then release the ON/OFF button. The AUTO-OFF feature is now invalid. To reactivate, repeat the process until the "n" disappears.

LOW BATTERY: When you see the battery icon in the upper R corner, the battery is low and should be changed as soon as possible, or accuracy will become an issue. WeatherMate uses a Lithium CR2032 battery, available almost anywhere.

To change the battery, open the slotted cover on the back by turning clockwise. When installed, the battery should have the positive side facing you.

WIND IMPELLER REPLACEMENT: If the impeller is damaged or the unit appears inaccurate, the impeller can be replaced. Loosen the set-screw found on the back. Remove the impeller by twisting the impeller assembly clockwise (if you are facing the back of the windmeter) to the "O" position marked on the rear of the meter. Install the new impeller by reversing these instructions.

Ⓓ

Die Schutzbox öffnen und den WeatherMate vollständig aufklappen oder bei Verwendung eines Stativs, in die 90°

Position bringen und den Windmesser befestigen.

MESSUNGEN VORNEHMEN: Den WeatherMate so in den Wind halten, dass die Luft von hinten durch den Propeller tritt. Halten Sie ihn auf Armdistanz von sich. **ACHTUNG:** der WeatherMate misst niedere und mittlere Windgeschwindigkeiten sehr genau. Stetiger Gebrauch bei sehr hohen Geschwindigkeiten, wie z.B. beim Halten aus einem Autofenster bei hoher Geschwindigkeit, beschädigt die Achse des Windrades und verringert so die Messgenauigkeit.

FUNKTION / AUSWAHL DER EINHEITEN

-Drücken Sie auf den ON/OFF-Knopf um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die MODE-Taste, um sich durch die verschiedenen Messfunktionen Temperatur, Windchill (WCI) und Windgeschwindigkeit durchzuscrollen. Wenn Sie die gewünschte Funktion gefunden haben, lassen Sie die

MODE Taste los. Sie können jetzt die Einheiten der jeweiligen Funktion auswählen.

-Temperatur / Windgeschwindigkeitsmodus: Wenn die Temperatur / aktuelle Windgeschwindigkeit angezeigt wird, halten Sie die ON/OFF-Taste gedrückt und drücken mehrmals auf die MODE-Taste um die Maßeinheiten auszuwählen: F, C / MS, FPM, KNT, KMH, MPF, BF. Lassen Sie die ON/OFF- und MODE-Taste los, wenn die gewünschte Einheit gefunden wurde. **Bemerkung:** Wenn das Gerät neu eingeschaltet wird, zeigt es automatisch die vorher gewählte Maßeinheit an.

-Durchschnittsgeschwindigkeitsmodus: Drücken Sie die MODE-Taste bis die gewünschte Messdauer 5 (AV5), 10 (AV10) oder 13 (AV13) Sekunden angezeigt wird. Um diesen Modus zu verlassen drücken Sie auf die MODE-Taste bis das Piktogramm auf dem Display verschwindet.

-Maximale Windgeschwindigkeit: Drücken Sie die MODE-Taste mehrere Male bis das MAX-Piktogramm erscheint. Auf dem Display wird die Maximalgeschwindigkeit angegeben, seit das MAX-Piktogramm ausgewählt wurde. Die MODE-Taste mehrere Male drücken um zur aktuellen Windgeschwindigkeit oder anderen Funktionen zurückzukehren.

GERÄT AUSSCHALTEN: Die ON/OFF-Taste während 3 Sekunden gedrückt halten. Wenn der Windmesser während ca. 5 Minuten nicht verwendet wird, stellt er sich automatisch aus, um die Batterien zu schonen. Wenn Sie diese Funktion nicht verwenden möchten, halten Sie die ON/OFF-Taste während 3 Sekunden gedrückt und halten die gleiche Taste nochmals gedrückt bis „n“ auf dem Display erscheint und danach lassen Sie die Taste los. Die automatische Ausschaltfunktion ist jetzt nicht mehr aktiv.

Um die Funktion wieder zu aktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.

BATTERIE SCHWACH: Wenn die Display-Anzeige schwach und schlecht lesbar ist und im Display oben rechts das Batteriesymbol erscheint, muss die Batterie (Lithium CR2032) ausgetauscht werden. Um das Batteriefach zu öffnen, den Deckel des Batteriefachs eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen. Die neue Batterie wird in genau der gleichen Position eingesetzt, wie die alte Batterie.

WINDRAD AUSTAUSCHEN: Um das Windrad auszutauschen, mit einem kleinen Schraubenzieher die Schraube an der Rückseite des Windmessgerätes lösen. Das Windrad wird entfernt, indem man die Windradeinheit im Uhrzeigersinn (von der Rückseite des Windmessers aus gesehen) bis zur "O" Position dreht. Diese "O" Position befindet sich auf der Rückseite des Windmessers. Ein neues Windrad wird in umgekehrter Reihenfolge eingebaut.

Ⓕ

Sortez l'anémomètre de son boîtier jusqu'au dé clic d'ouverture OU si vous utilisez un trépied jusqu'à ce que l'anémomètre forme un angle de 90°.

MISE EN MARCHÉ: Appuyez sur la touche ON/OFF.

ARRÉT: Maintenez la touche ON/OFF appuyée pendant 3 secondes environ.

ARRÉT AUTOMATIQUE: Si vous oubliez de l'éteindre, le WeatherMate s'arrêtera automatiquement au bout de 5 minutes environ dans un souci d'économie d'énergie.

SUSPENDRE L'ARRÉT AUTOMATIQUE: Maintenez la touche ON/OFF appuyée pendant 3 secondes environ puis

maintenez la touche ON/OFF jusqu'à l'affichage d'un « n », puis relâcher. La fonction d'arrêt auto est désormais inactive. Pour la réactiver, répétez la manipulation jusqu'à la disparition du « n ».

PRISE DE MESURE: Présentez l'anémomètre au vent de façon à ce que l'air entre dans la roue à aubes par l'arrière. Maintenez l'appareil à bout de bras loin du corps. **Attention:** Le WeatherMate est très précis à des vitesses d'air peu ou moyennement élevées. Un usage répété à de grandes vitesses, de la vitre d'une voiture qui roule par exemple, risque d'endommager l'axe de la roue à aubes et de réduire la précision. Voir ci-dessous pour le remplacement de la roue.

FONCTIONNEMENT: Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil. Appuyez sur la touche MODE pour faire défiler la température, le windchill (ressenti au vent) ou la vitesse du vent. Relâchez la touche lorsque vous atteignez le mode désiré. La sélection des unités est possible lorsque le mode approprié est affiché.

SELECTION DES UNITES DE MESURE: Quand la température s'affiche, maintenez la touche ON/OFF, puis appuyez sur la touche MODE pour passer de F à C. Relâchez les touches ON/OFF et MODE quand l'unité désirée s'affiche. -Quand la vitesse continue du vent s'affiche, maintenez la touche ON/OFF, puis appuyez sur la touche MODE de façon répétée pour faire défiler les unités (MS, FPM, KNT, KMH, MPH, BF (Beaufort)). Relâchez les touches ON/OFF et MODE quand l'unité désirée s'affiche. **Note:** quand vous rallumez votre WeatherMate, il se remet par défaut sur les mode et unité sélectionnés en dernier. -Mode vitesse moyenne: vous pouvez sélectionner les vitesses moyennes sur 5 (AV5), 10 (AV10) ou 13 (AV13)

secondes. Appuyez sur la touche MODE de façon répétée pour sélectionner la période désirée. Pour sortir, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que les icônes du haut disparaissent.

-Mode vitesse maximum: Appuyez sur la touche MODE de façon répétée jusqu'à ce que l'icône s'affiche. Après une session de mesure, l'écran affiche la vitesse la plus élevée mesurée depuis la sélection du mode MAX. Appuyez sur la touche MODE de façon répétée pour revenir à la vitesse continue ou à d'autres modes.

PILES FAIBLES: Lorsque l'indicateur de piles apparaît en haut dans le coin droit, cela signifie que la pile est faible et doit être remplacée rapidement sous risque d'un manque de précision. Le WeatherMate utilise une pile Lithium CR2032, disponible partout. Pour changer la pile, ouvrez le couvercle avec une fente à l'arrière (1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre). Une fois la pile installée, la face positive doit être visible.

REPLACEMENT DE LA ROUE A AUBES: Si la roue est endommagée ou l'appareil semble imprécis, remplacez la roue. Dévissez la vis à l'arrière. Retirez la roue en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position O indiquée sur l'arrière. Installer la nouvelle roue en suivant à l'inverse ces instructions.



Aprire la confezione fino alla posizione di apertura completa, o se si usa un cavalletto, fino alla posizione a 90°.

MISURAZIONE: indirizzate l'anemometro verso il vento in modo che l'aria entri nell'elica da dietro. Tenetelo a braccia

distese, lontano dal corpo. **Attenzione:** un uso continuativo a velocità molto elevate, come dai finestrini delle autovetture, può danneggiare l'elica sensore e ridurne la precisione.

FUNZIONAMENTO/SCELTA DELLE UNITA' DI MISURA:

Premere sul tasto ON/OFF per accendere lo strumento.

Premere il tasto MODE per fare scorrere le modalità temperatura, temperatura dell'aria o la velocità del vento.

Rilasciate il tasto sulla modalità desiderata. La selezione delle unità di misura è possibile nel momento in cui è visualizzata la modalità corretta.

-Temperatura/Velocità del vento: quando si visualizza temperatura/ velocità del vento, premete il tasto ON/OFF, poi premete MODE ripetutamente per far scorrere le unità di KNT (nodi), BF Beaufort, FPM (piedi/minuto), MPH (miglia orarie), MS (metri/secondo), KPH (kilometri orari), gradi Fahrenheit o Centigradi. Lasciate i tasti ON/OFF e MODE quando si visualizza l'unità di misura desiderata.

Nota: quando riaccendete il vostro WeatherMate, questo si posiziona sull'unità di misura selezionata per ultima.

-Modalità velocità media: potete selezionare le velocità medie su 5 (media di 5 secondi), 10 o 13 secondi.

Premete il tasto MODE ripetutamente per scegliere il periodo desiderato. Per uscire, premete il tasto MODE fino a quando le icone in alto non scompaiono.

-Modalità velocità massima: premete il tasto MODE ripetutamente fino a visualizzare l'icona. Terminata una sessione di misurazione, lo schermo mostra la velocità massima misurata, selezionando la modalità MAX. Premete il tasto MODE ripetutamente per ritornare alla velocità continua o ad altre modalità.

SPEGNIMENTO: tenete premuto il tasto ON/OFF per circa 3 secondi. Se dimenticate di spegnerlo, lo WeatherMate si spegnerà automaticamente dopo circa 5 minuti, senza sprechi di energia.

Se desiderate sospendere lo spegnimento automatico, tenete premuto il tasto ON/OFF per circa 3 secondi, finché non appare una "n", poi rilasciate. La funzione di spegnimento automatico adesso è disattivata. Per riattivarla, ripetete la procedura fino alla scomparsa di "n".

BATTERIE DEBOLI : quando vedete l'indicatore delle batterie nell'angolo in alto a destra, significa che la batteria (lithio CR2032) è debole e deve essere sostituita rapidamente. Aprite il coperchio sul retro con una moneta (1/4 di giro in senso orario). Una volta installata, il lato scritto deve essere visibile.

SOSTITUZIONE DELL'ELICA: se l'elica è danneggiata o l'indicazione non è precisa, è necessario sostituirla. Svitare la vite sul retro. Rimuovete l'elica girandola in senso orario fino alla posizione "O" indicata sul retro. Installare la nuova elica seguendo queste istruzioni al contrario.

Ⓔ

Abrir la caja completamente o bien si se usa un trípode, abrir hasta un ángulo de 90°.

TOMA DE MEDICIONES: Posicionar el anemómetro frente al viento de tal manera que el aire entre en las aspas por detrás. Mantenerlo apartado del cuerpo. **Cuidado:** Un uso repetitivo a grandes velocidades como por ejemplo por la ventana de un coche puede dañar el eje de las aspas y reducir la precisión del anemómetro.

FUNCIONAMIENTO / SELECCION DE LAS UNIDADES DE

MEDICION: Pulsar sobre la tecla ON/OFF para encender el aparato. Pulsar la tecla MODE para hacer desfilas: la temperatura, el windchill o la velocidad del viento. Soltar la tecla hasta que llegue al modo deseado. La selección de las unidades es posible cuando el modo apropiado aparece en pantalla.

-Temperatura / Velocidad del viento: Cuando la temperatura / velocidad del viento esta indicada, mantener la tecla ON/OFF, y pulsar sobre la tecla MODE de manera repetitiva para hacer desfilas las unidades (de F, C / MS, FPM, KNT, KMH, MPH, BF). Soltar las teclas ON/OFF y MODE cuando la unidad deseada aparece en pantalla. **Nota:** cuando volverá a arrancar vuestro WeatherMate, elegirá la ultima unidad seleccionada.

-Modo velocidad media: puede seleccionar las velocidades medias sobre 5 (AV5), 10 (AV10) o 13 (AV13) segundos. Pulsar sobre la tecla MODE de manera sucesiva para seleccionar el periodo deseado. Para salir, pulsar sobre la tecla MODE hasta que los iconos de arriba desaparezcan.

-Modo velocidad Máxima: Pulsar sobre la tecla MODE de manera repetitiva hasta que el icono aparezca en pantalla. Después de una toma de medición, la pantalla indica la velocidad la mas elevada después de la selección del modo MAX. Pulsar sobre la tecla MODE de manera repetitiva y volver a la velocidad continua o a otros modos.

PARO: Mantener la tecla ON/OFF pulsada durante 3 segundos. Si se olvido de apagar el anemómetro, el WeatherMate se parara automáticamente a cabo de 5 minutos. Si desea anular el paro automático, mantener la tecla ON/OFF pulsada durante 3 segundos y mantener la tecla ON/OFF pulsada hasta que aparezca una « n », y soltar. La función de paro auto es a partir de ahora inactiva.

Para reactivarla, repetir la manipulación hasta que desaparezca la « n ».

NIVEL DE PILAS BAJO: Cuando aparece el indicador de pilas en pantalla, esto significa que la pila de (litio CR2032) es baja y que deberá cambiarse rápidamente. Abrir la tapa trasera (1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj). Una vez instalada, la cara impresa de la pila deberá ser visible.

CAMBIO DE LAS ASPAS: Si las aspas están dañadas o el si anemómetro parece impreciso, reemplazar las aspas. Desenroscar el tornillo de atrás. Quitar las aspas girándolas en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0 indicada sobre la parte trasera. Instalar las nuevas aspas.



Öppna den helt och lås den i öppet läge, eller, om ni använder universal fäst öppna den till 90-graders läge och montera dit fästet i botten av instrumentet.

HANDHAVANDE: Håll eller placera anemometern så att luftflödet blåser på impellern från baksidan av enheten. Håll den på arm längds avstånd från er kropp. **OBS:** Om man använder den vid väldigt höga styrkor som tex genom rutan på en bil i högfart kan impellern och dess lagring ta skada.

INSTÄLLNINGAR: Tryck på ON/OFF knappen för att starta enheten. Tryck på MODE Knappen för att bläddra genom Temp, Köldeffekt (WCI), eller Vindhastighet. Släpp MODE Knappen när rätt funktion visas på displayen.
-Temperatur /aktuell vindhastighet läget visas i displayen, tryck och håll inne ON/OFF knappen, tryck därefter på MODE

knappen upprepade gånger för att bläddra igenom de olika enheterna (F eller C / MS, FPM, KNT, KMH, MPH eller BF). Släpp ON/OFF och MODE knappen när rätt enhet visas i displayen. **OBS:** När enheten har varit avstängd kommer den att visa enligt de senaste inställningarna vid återstart.

-Medelvinds läge: Tryck på MODE upprepade gånger för att välja tids interval 5 (AV5), 10 (AV10) eller 13 (AV13) sekunder. För att avsluta, tryck på MODE knappen tilldess att ikonen i överkant försvinner.

-Högsta vindhastighet: Tryck på MODE upprepade gånger tilldess att MAX ikonen visas. Efter en stund kommer högsta vindhastighet att visas på displayen. Tryck på MODE knappen upprepade gånger för att återgå till aktuell vindhastighet eller annan funktion.

STÄNGA AV: genom att trycka och hålla inne ON/OFF knappen i cirka 3 sekunder stänger man av anemometern. Om anemometern inte används under en period av 5 minuter, kommer den att stänga av sig automatiskt för att spara batterier. Om ni vill stänga av automatik funktionen, stänga av enheten genom att hålla inne ON/OFF knappen i cirka 3 sekunder. Där efter tryck in ON/OFF knappen tilldess att "n," visas i displayen då släpper ni ON/OFF knappen. Automatisk avstängningen är nu satt ur funktion, för att aktivera igen upprepa momentet och "n" kommer att försvinna.

DÅLIGT BATTERI: När ni ser en batteri ikon i det övre högra hörnet av displayen är det dags att byta batteri (litium CR2032) . Öppna batteri luckan genom att vrida batterilocket ett kvarts varv medsols, observera hör batteriet ligger, byt batteri stäng locket vrid ett kvarts varv motsols.

BYTE AV VIND IMPELLER: Om impellern är trasig, byt impeller genom att lossa den lilla skruven bak på instrumentet. Ta bort impeller genom att vrida den medsols (sett bakifrån) till "O" läge. Montera dit en ny i omvänd ordning.

(NL)

Klap de WeatherMate open totdat deze in geheel geopende stand klikt OF indien gebruik op een statief: Klik tot 90-graden stand en draai de WeatherMate met de schroefdraad op het statief vast.

METINGEN NEMEN: Houdt de WeatherMate zo dat de luchtstroom vanaf de achterzijde de wind-impeller in komt. Houdt de WeatherMate omhoog op armlengte. **Opgelet:** Herhaaldelijk gebruik bij hoge snelheden, uit het raam van een rijdende auto bijvoorbeeld, zal de impellerlagering beschadigen en de nauwkeurigheid verminderen.

WERKING/INSTELLEN VAN DE METINGSEENHEDEN:

Zet het apparaat aan met de ON/OFF toets. Druk op de MODE toets om een keuze te maken uit de temperatuur, windchill of de windsnelheid. Laat de toets MODE toets los, wanneer u de gewenste optie heeft gevonden. De selectie van eenheden is mogelijk indien de geschikte optie is afgebeeld.

- Temperatuur/Windsnelheid: Als de temperatuur/windsnelheid wordt getoond, houdt de ON/OFF toets ingedrukt, druk vervolgens herhaaldelijk op de MODE toets om door de opties F, C/MS, FPM, KNT, KMH, MPH en BF te bladeren. Laat de ON/OFF- en MODE toets los, wanneer u de gewenste eenheid heeft geselecteerd. **Nota:** Als u uw

WeatherMate weer aanzet, behoudt het de laatst geselecteerde instellingen.

- Optie gemiddelde snelheid: Druk op de MODE toets om de gemiddelde snelheid te selecteren over de laatste 5 (AV5), 10 (AV10) of 13 (AV13) seconden. Om uit het menu te treden, druk op de MODE toets totdat de iconen bovenin de display verdwijnen.

- Optie maximum snelheid: Druk herhaaldelijk op de MODE toets totdat de icoon wordt afgebeeld. Na de meting, toont de display de hoogst gemeten snelheid sinds de selectie van de MAX optie.

Druk herhaaldelijk op de MODE toets om terug te keren naar de huidige snelheid of andere opties.

UITZETTEN: Houdt de ON/OFF toets gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt. Als u het vergeet uit te zetten, schakelt de WeatherMate zichzelf automatisch uit na ongeveer 5 minuten.

Voor het (de-)activeren van deze functie zet u de WeatherMate uit. Houdt vervolgens de on/off toets ingedrukt tot de "n" in het display zichtbaar wordt. De automatische uitschakeling is nu uitgeschakeld. (om in te schakelen, de procedure nogmaals uitvoeren).

BATTERIJ VERVANGEN: Indien in de rechterbovenhoek het batterij-icoontje zichtbaar wordt, is het tijd de batterij (lithium CR2032) te vervangen.

Open het gegleufde batterijcompartiment aan de achterzijde (een ¼ slag met de klok mee te draaien). Plaatsen met de plus-zijde aan de bovenzijde.

WIND-IMPELLER VERVANGEN: Als de impeller beschadigd is of het apparaat onnauwkeurig lijkt te zijn, vervang dan de impeller door het borgschroefje aan de achterzijde los te

draaien. Verwijder de impeller door deze met de klok mee te draaien tot de "O" positie. Plaats de nieuwe impeller door de instructies in omgekeerde volgorde te volgen.

	WINDSPEED	TEMPERATURE
ACCURACY:	+/- 3% when aligned with the wind's axis	+/- 2° F
RANGE:	5 - 89 MPH	5 - 122° F
OPTIONAL UNITS:	Knots, MPH, KPH, M/Sec, Ft/Min, Beaufort Scale	F or C
OPERATING MODES:	Current Windspeed, Average over 2 seconds, Average Wind - 5,10, or 13 sec, Max Wind - 2 sec gust since power on	Current temperature, Windchill
POWER:	CR2032 Lithium battery	

This product is warranted against manufacturing defects for two years from date of purchase.

P.O. Box 1767
Covington, LA, 70434 USA

(985) 892-3870
www.weathermate.us